

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 10: Tessinois

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

En tant qu'important centre de formation de la construction et de l'économie suisse du bois, nous formons à Berthoud et à Biel des «Master of Science» en architecture, des «Bachelor of Science» en architecture, génie civil et bois ainsi que des techniciens et techniciennes ET. Grâce à un programme de postformation varié et un département de recherche et développement nous pratiquons le transfert technologique dans l'économie.

Pour la formation Joint Master proposée en collaboration avec les écoles d'architecture de Genève et de Fribourg, nous cherchons à Berthoud pour début septembre 2005 ou plus tôt

## un / une professeur en architecture

Vos tâches

- Développement et conduite de l'atelier de projet
- Superviser les étudiants lors des travaux de semestre et de diplôme
- Diriger les projets de recherche et développement dans le domaine de la gestion des processus de planification

Profil souhaité

- Formation d'architecte, diplôme reconnu par l'UIA
- Expérience dans l'enseignement au niveau HES ou universitaire dans le domaine de l'architecture
- Expérience dans le domaine recherche et développement
- Contacts internationaux
- Bonnes connaissances de l'allemand, de l'anglais et du français

Notre offre

- Activités intéressantes et variées dans un team motivé
- Infrastructure moderne
- Possibilités de perfectionnement
- Conditions d'engagement selon les directives cantonales

Vous obtenez de plus amples informations auprès de Stéphanie Cantalou, vice-directrice HSB, tél. +41 (0)34 426 42 46 ou par courriel [stephanie.cantalou@bfh.ch](mailto:stephanie.cantalou@bfh.ch).

Ce défi vous intéresse-t-il ? Alors envoyez votre dossier de candidature complet à:

### Haute école spécialisée bernoise

Haute école d'architecture,  
de génie civil et du bois HSB  
Service du personnel, Madame J. Schouwey  
Route de Soleure 102  
Case postale  
CH-2500 Biel 6

[www.hsb.bfh.ch](http://www.hsb.bfh.ch)

# HSB



## ETAT DE GENÈVE

### DÉPARTEMENT DE L'AMÉNAGEMENT, DE L'ÉQUIPEMENT ET DU LOGEMENT

Ouvre un poste de:

### DIRECTEUR/DIRECTRICE DE PROJET POUR LA MISSION TRAM À 100 %

**Le/la titulaire**, dont le poste est rattaché à la direction de l'aménagement du territoire, aura pour mission principale de diriger la planification d'infrastructure de transports projetée par le canton, en particulier des nouvelles lignes de tram du réseau genevois.

**Formation et pré-requis:** diplôme universitaire en architecture, en urbanisme ou en génie civil. Postgrade en urbanisme, aménagement du territoire ou connaissance approfondie de ces domaines. Formation et expérience en gestion de projets.

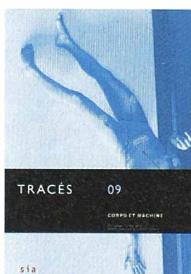
Connaissances et expérience confirmée dans le domaine des transports. Connaissance des institutions et du fonctionnement de l'administration genevoise.

**Lieu de travail:** Direction de l'aménagement du territoire  
– Rue David-Dufour 5 – 1205 GENÈVE

**Adresse:** Monsieur Gilles GARDET, Direction de l'aménagement du territoire – Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, Rue David-Dufour 5  
– case postale – 1205 GENÈVE 3

**Délai:** 10 jours dès la date de parution

# WWW.REVUE- TRACES.CH



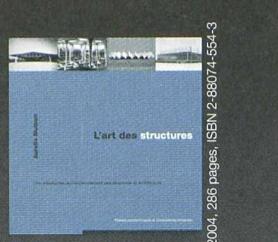
ARCHITECTURE  
GÉNIE CIVIL  
ENVIRONNEMENT  
NOUVELLES TECHNOLOGIES  
Recherche d'archives  
de 1875 à nos jours

# PRESSES POLYTECHNIQUES ET UNIVERSITAIRES ROMANDES

votre éditeur de références



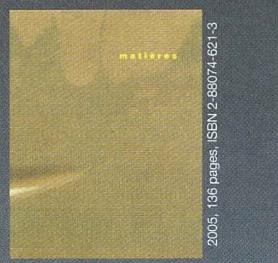
Nouvelle édition revue et augmentée de cet «indispensable» pour tous les acteurs de la construction.



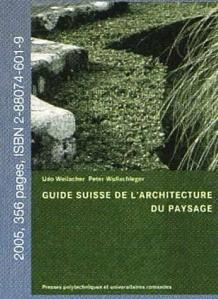
Propose aux architectes un panorama complet sur les structures portantes, illustré de très nombreux exemples.



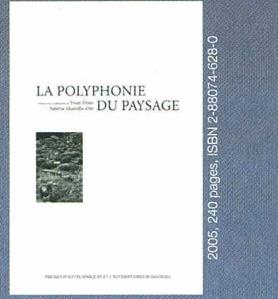
Ouvrage sans équivalent réunissant toutes les connaissances nécessaires pour garantir un environnement intérieur agréable.



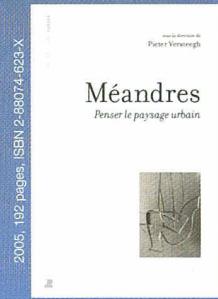
matières ouvre des pistes pour faire ressortir des cohérences architecturales, quelquefois inhabituelles, nécessairement aventureuses.



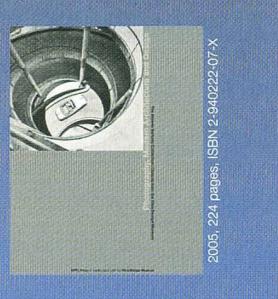
Offre un large panorama du paysage suisse au travers de 450 projets paysagers, provenant de toutes les régions et de toutes les époques.



Ouvrage à l'approche multidisciplinaire proposant de nombreuses pistes de réflexions autour du paysage et de son aménagement.



Ouvrage richement illustré traitant de la complexité dans les domaines de l'architecture, de la ville et du paysage.



Publié en anglais à l'occasion de l'exposition «Views of Modern Architecture» au Vitra Design Museum.

et aussi:

- Construction métallique (Traité de génie civil volume 11, nouvelle édition)
- Conception des charpentes métalliques (reproduit la partie «conception» de «Construction métallique»)

## L'ARCHITECTURE À LIVRE OUVERT!

<http://www.ppur.org>

Ouvrages disponibles en librairie

# SOMMAIRE

## 5 ÉDITORIAL

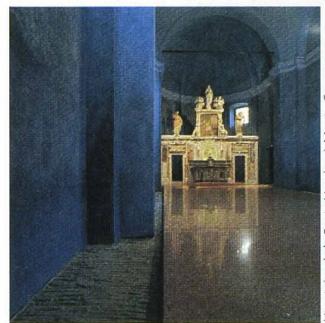
Suites tessinoises  
Francesco Della Casa

## 6 ARCHITECTURE

Espaces de receuillement  
Francesco Della Casa

Modifications  
Francesco Della Casa

Espaces domestiques  
Francesco Della Casa



L'oratoire de la Beata Vergine à Monte Carasso  
(Photo Guidotti architectes)

## 21 NOTES DE LECTURE

## 22 INFORMATIONS SIA

## 26 CONCOURS

## 28 MÉMENTO

## 30 DERNIER MOT

Paraît chez le même éditeur: tec21

n° 19 – 6 mai 2005 / **Zürcher Hallenstadion** / Baugeschichte / Vom Velodrom zum Technotempel / Jedes Niet nachgerechnet / Behutsame Ergänzung / Schnelles Bauen / Flinke Haustechnik



n° 20 – 13 mai 2005 / **Gedenken** / Dimensionen des Erinnerns / Höchst anspruchsvolle Betontechnologie